

Les mots transparents

Vous pouvez préciser aux enfants que souvent, les mots sont les mêmes en français et en anglais, ou du moins se ressemblent très fortement... Quand on ne connaît pas un mot en anglais, on peut d'abord tout simplement chercher à prononcer le mot français «à l'anglaise». Parfois, cela marche ; en particulier avec tous les mots qui se terminent par «...tion» ou «...sion».

Voici quelques exemples de mots qui sont les mêmes en anglais et en français. Il en existe de nombreux autres. Amusez vous à en trouver d'autres avec les enfants...

Liste de mots utilisés en français qui viennent de l'anglais :

Nourriture : **ketchup, hamburger, chips, sandwich, cake**

Sports : **football, hockey, basketball, surf, skate**

Technologie : **internet, web, e-mail, gameboy, play station, iPod, iPad**

Vêtements : **T-shirt, sweat-shirt, short, pyjama**

Musique : **rock and roll, blues, country, pop, punk, soul**

Marques (à partir d'un nom commun) : **kickers, post-it, caterpillar, timberland, scotch, klaxon**

Autres : **wagon, tank, break (voiture), container, cargo**

Les mots en «tion» ou «sion»:

operation, division, education, television, mission, attention, correction, collection...

Liste de mots utilisés dans les deux langues :

Ces mots ont souvent une racine latine. Seule la prononciation change.

Different, possible, impossible, orange, train, cinema, garage, telephone, lion, rat, elephant, radio, biscuit, chocolate (avec un «e» en anglais), science, bus

Les mots qui se terminent par «...ique» en français se terminent souvent par «...ic» en anglais.

Music, mathematics, physics, gymnastics, elastic, mystic, plastic, Arctic, cosmic, galactic, comic, ironic, classic, graphic, rhythmic, magnetic, cubic...

Ou par «...ica»

Africa, America, Antarctica

Des héros et personnages bien connus :

Batman, Spider-man, Harry Potter, Mary Poppins, Sherlock Holmes, Peter Rabbit, Oliver Twist